

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Pressmen  
in Canada Publishers Limited  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

天氣  
今日最高氣溫  
最低氣溫  
明日最高氣溫  
最低氣溫  
後日最高氣溫  
最低氣溫

省保健衛生廳  
醫院多停施手術  
省保健衛生廳長  
丹尼士曲基，在省議會  
表示，卑詩省保健廳長  
表示，卑詩省保健廳長，現  
時面臨危機威脅。  
曲基同時指出，乃屬區  
醫院已關閉一施手術室，雲  
埔中央醫院關閉六間手術室，  
桑尼醫院最近新設兩手  
術室，僅僅使用一間。兒童  
醫院五手術室，只使用四室。  
片止在治醫院停止手術室，  
不知何時重新開放。獅門  
醫院手術室亦關閉。

## 省府僱員工會週二週三舉行全體投票 卑詩公務員週四復工

### 若干個廳或需精簡節省金錢調整人事

【本報多倫多訊】卑詩省府公務員，將於本星期四開始，全面復工。  
省府僱員工會秘書長符雅禮說，該會將於本星期二及星期三兩天，就省府最近有關公務員增薪之建議，舉行投票表決。省府增薪建議為首年增加百分之六點五，年增加百分之五。符雅禮說，投票結果，將於本星期四公佈。不論投票結果如何，卑詩公務員亦將全面復工。符雅禮說，該會決定舉行全體投票的原因，乃由於省報星期日之一篇社論指出，工人應有機會就資方建議，投票表決而起。

符雅禮說，該會人員對該社論，認為有若干點值得注意。工會策略委員會曾舉行會議研究，認為需進行投票表決。符雅禮說，該會將於星期二、三兩日舉行全省公務員秘密投票，結果將於星期四上午十時公佈。

符雅禮說，如公務員表決接受省府建議，罷工即告終止，而他們(省府公務員)將獲得很差的集體協議。如公務員不接受建議，亦將於星期四晨十時起全面復工。

符雅禮說，該會人員對該社論，認為有若干點值得注意。工會策略委員會曾舉行會議研究，認為需進行投票表決。符雅禮說，該會將於星期二、三兩日舉行全省公務員秘密投票，結果將於星期四上午十時公佈。

## 澳總理唔鄧小平後指出 中美不和蘇聯坐收其利

【北京電】澳洲總理弗雷澤，上週五與中國最高領導人鄧小平主席會談後表示，中國與美國在臺灣問題上之爭吵，將是一場「大災難」。而蘇聯則坐收漁人之利。

## 加國亦備受威脅

【土耳其安卡拉電】安卡拉國際機場候機室，上週六被恐怖份子圍攻，搜獲炸彈及開槍射擊，結果有十人死亡，七十餘人受傷。死者中有一名為恐怖份子，另一恐怖份子亦受重傷。

## 鄧小平將逐步退出政壇

【北京電】北京盛傳，鄧小平將於九月間舉行之共產黨十二屆全國代表大會，將可決定其逐步退出政壇。

消息指出，鄧小平將逐步退出政壇，將由副總理趙紫陽接替。趙紫陽將成為黨內第一號領袖。

## 十二屆全代會 定期九一召開

【北京電】中國宣佈，中國共產黨第十二屆全國代表大會，將於九月一日召開。

代表大會，將進行黨改革，選升較年輕的專業人員充實職位。

649  
SATURDAY, AUGUST 7  
JACKPOT  
\*NO CORRECT PREDICTION  
5 OUT OF 6  
SATURDAY AUGUST 14th JACKPOT  
NO LESS THAN  
\$500,000

5	10	23	27	37	38	BONUS NUMBER	33
---	----	----	----	----	----	--------------	----

THE 8 WINNING NUMBERS  
WIN IN ANY ORDER

PRIZE CATEGORY	NO. OF PRIZES	PRIZE VALUE
JACKPOT 8 OUT OF 8 WINNING NUMBERS	1	WIN \$1,619,894.10
5 OUT OF 6 + BONUS NUMBER	0	WIN CARRIED OVER
5 OUT OF 6	36	WIN \$2,258.10
4 OUT OF 6	1969	WIN \$106.10
3 OUT OF 6	40,709	WIN \$10

NEXT DRAW  
SATURDAY AUGUST 14, 1982

百靈樂器行  
PERLIN MUSIC  
107E East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T6  
電話 682-1913

專營  
中國民族樂器  
樂譜卡式唱帶  
新張期內  
九折優待  
歡迎參觀選購

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司  
列治文分店 擇吉開張 敬請留意

磁器廚具 \* 罐頭海味 \* 藥材補品  
冰凍魚蝦 \* 合時蔬菜 \* 東南亞食品

地址 CAMBIE PLAZA NO. 5 RD. 夾 CAMBIE ROAD. 列治文  
電話 278-4200

珠城海鮮酒家  
PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT  
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.  
Tel. 253-4316

每日供應精美點心  
游水生猛龍蝦、石斑、蟹  
價錢合理 招呼週到

各款魚翅及燉品歡迎預訂

工廠布料廉售  
本廠將於八月十三日(星期六)及十四日(星期日)兩天舉行一次清貨大平賣。各種優質、的確涼布、花邊等及各種新款女恤皆以最低價大量推出。請各位屆時光臨選購。售出地點為本廠地址：水街五十五號三樓，時間：星期五由上午十一時至下午九時，星期六由上午九時至下午五時止。

青龍牌  
437-5189

GRAND TRADING CO. LTD.  
香港市場批發 WHOLESALE  
236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

大量進口 大量批發

美國合桃酥  
美國建力麵  
泰國媽媽麵  
統一麵食罐頭  
加頓牛油且卷  
梅益園  
各類糖菓  
安利青龍牌  
各款麵食  
羣衆蜜糖馬仔  
公仔牌魚丸  
蝦丸墨魚丸  
好味春卷皮

九龍市場門市 RETAIL TEL: 669-5840  
新鮮蔬菜 罐頭海味  
急凍海鮮 地道藥材  
唐山什貨 各式俱備

每週均有大量特價品推出

華安國貨公司主辦  
旅遊探親團

第一團：九月十五日從溫哥華出發，九月二十日開始中國旅程。路線：廣州、上海、南京、青島、濟南、無錫、蘇州、杭州、北京、天津、青島、南寧、福州、廣州。全長廿五天。

第二團：十月九日從溫哥華出發，十月十三日開始中國旅程。路線：廣州、長沙、石家莊、北京、西安、延安、瀋陽、上海、杭州、桂林、廣州。全長廿五天。

報名地點：溫哥華華埠五五〇號。  
電話：(六〇四)六八一八五三一。  
歡迎各界踴躍參加！

華安國貨有限公司  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
850 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. CANADA  
PHONE: 681-8831

中國國際書店  
加西總經理

擴大徵求各種期刊訂戶  
凡訂閱國際書店發行各種期刊，均可到我公司訂購，直接由北京寄到府上。我們忠誠為廣大讀者服務，盡量滿足讀者需要。  
電話：(六〇四)六八一八五三一



# 牛津大學女生着手草擬 鹹濕教授黑名單

## 用挑逗手段誘惑女生上床 給新生備忘錄她們上當

【英國牛津訊】在英國牛津大學，已揭出一份「鹹濕教授」黑名單，這些鹹濕先生有意引誘她們。這名黑名單的編者，是名女學生，昨日投訴說，鹹濕先生利用他們的古典迷人手段，引誘女學生上床。她們說，美觀女學生經常被高級講座教授，用甜言蜜語誘惑。

美觀的雲莎莎教授反對教授挑逗女學生的運動，她說：「我們對鹹濕先生感到遺憾，我們來這兒讀書，性滋潤不是我們需要的。」她說現在忙著手擬出一份「鹹濕先生黑名單」，他們的行為是可恥的。

她又說：「在數天內，我們就把鹹濕先生名單傳遍，使一年級的女學生，知道該避開那一條鹹濕。」美觀的女學生安潔利克說：「先生的色情行為是不明顯的，通常祇是挑逗。但有時亦有很粗魯的，他們不講，他們厚臉皮地在整個一堂課對女人講鹹濕話。」

# 英國國歌歌詞 教會加以修改

## 已有二百卅九年歷史 教會加以修改

【倫敦二日電】英國國歌歌詞，已由教會加以修改。這項修改，是將原來的「上帝保佑女王」改為「上帝保佑我們」。這項修改，是經過了二百卅九年的歷史。

英國國歌的原名是「上帝保佑女王」，這首歌詞，是經過了二百卅九年的歷史。這項修改，是經過了二百卅九年的歷史。

# 英王儲懷有捐贈器官 若遇意外捐出器官

【倫敦二日電】英王儲懷有捐贈器官的意願，若遇意外捐出器官。這項消息，是來自英王儲的發言人。

英王儲的發言人說，英王儲懷有捐贈器官的意願，若遇意外捐出器官。這項消息，是來自英王儲的發言人。

# 津巴布韋東邊山區地帶 發現三具殘缺屍體

## 料是失蹤的三名英遊客 那些屍體已有部份被野獸吃掉

【合衆社津巴布韋二日電】津巴布韋東邊山區地帶，發現三具殘缺屍體。料是失蹤的三名英遊客。那些屍體已有部份被野獸吃掉。

津巴布韋東邊山區地帶，發現三具殘缺屍體。料是失蹤的三名英遊客。那些屍體已有部份被野獸吃掉。

# 各地消息

## 英警方拒絕 列為自殺案

【合衆社倫敦二日電】英警方拒絕將一宗自殺案列為自殺案。警方拒絕將一宗自殺案列為自殺案。

### 中興洗地毯

各式地毯，上門洗各種地毯，即日洗即日可用。不褪色、不縮水、不變色、保證滿意。特快服務，上層服務，特價優待。請電：253-0922 251-1884

### 新記裝修公司

承接裝修 油漆木工 廚櫃定做 大小工程 電話：879-7802

### 利鐵煙草有限公司

各種香煙 代理 電話：681-7595

### 安裝水喉潔具

BING PLUMBING & ROOFING 631 Commercial Dr. 電話：254-4935

### 周愛儀 視光博士

專業配鏡 隱形眼鏡 電話：685-8231

### 健康清潔公司

承接大、中、小、家庭、餐館、工廠、商店等的清潔工作。電話：870-3854

### 上海裁縫

承接中西服裝，新穎旗袍，童裝。電話：334-8045

### 余景輝會計師樓

會計、核數、稅務、商業、產業管理。電話：254-5691

### 百萬能實業公司

地產買賣 免費估價 電話：273-3181

### ANDY IP

又一抵買盤 樓上三睡房一層過，樓下最近完成。電話：736-3831

### Block Bros.

Alfred (Alfie) Marr 馬耀儀 電話：879-3765

### Century 21

PETER CHEUNG 張嘉綸 電話：464-8439

### Century 21

PHILIP WOO 胡志堅 電話：273-1344

### 林文和

MICHAEL LIM 電話：274-7278

### UNITED REALTY LTD.

PETER WU 鄧敏浩 電話：736-3831

### UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

### 胡關誠 John Woo

電話：873-0507 488-1337

### 新盤上市

GARY YEE 余春池 電話：736-3831

### 廉價新盤

廉價新盤 電話：321-6881

### 代理買賣地產物業

免費估價 電話：321-6881

### 生意出讓

生意出讓 電話：321-6881

### 林文和

MICHAEL LIM 電話：274-7278

### UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

### UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

### 新興實業公司

陳若松 Francis Chin 電話：291-8165

### 廉價新盤

廉價新盤 電話：321-6881

### 代理買賣地產物業

免費估價 電話：321-6881

### 生意出讓

生意出讓 電話：321-6881

### 林文和

MICHAEL LIM 電話：274-7278

### UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

### UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

### UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6







### 外間言 鄧美 寶要 中與地 同地 居同

△美寶上週六晚住「夜蒲」... 鄧美寶與呂良偉同居一事，日前在「夜蒲」傳出，引起各方關注。據悉，鄧美寶與呂良偉的關係，並非如外界所傳的那樣簡單。鄧美寶在「夜蒲」時，曾與呂良偉有過親密的接觸，但兩人是否真的同居，目前尚無確切證據。鄧美寶在接受採訪時表示，她與呂良偉的關係，目前還處於曖昧階段，她並沒有與呂良偉同居。她認為，兩人目前還需要更多的時間來了解彼此，並建立穩固的基礎。呂良偉方面也表示，他目前並沒有與鄧美寶同居，他仍然保持著單身狀態。他認為，鄧美寶是一個非常優秀的演員，他非常欣賞她的才華，但兩人目前還需要更多的時間來磨合。鄧美寶與呂良偉的戀情，一直以來都備受媒體的關注。兩人的每一次公開亮相，都會引起媒體的圍追堵截。鄧美寶與呂良偉的戀情，不僅是兩人的私生活，更是香港娛樂圈的一個熱門話題。兩人的戀情，也反映了香港娛樂圈內部的種種關係。鄧美寶與呂良偉的戀情，目前還處於一個不確定階段。兩人的關係，能否發展到同居的地步，還需要時間來證明。兩人的戀情，也給大眾帶來了許多思考。在娛樂圈內，愛情與事業的關係，一直是一個值得探討的話題。鄧美寶與呂良偉的戀情，或許能給我們帶來一些啟示。

△美寶上週六晚住「夜蒲」... 鄧美寶與呂良偉同居一事，日前在「夜蒲」傳出，引起各方關注。據悉，鄧美寶與呂良偉的關係，並非如外界所傳的那樣簡單。鄧美寶在「夜蒲」時，曾與呂良偉有過親密的接觸，但兩人是否真的同居，目前尚無確切證據。鄧美寶在接受採訪時表示，她與呂良偉的關係，目前還處於曖昧階段，她並沒有與呂良偉同居。她認為，兩人目前還需要更多的時間來了解彼此，並建立穩固的基礎。呂良偉方面也表示，他目前並沒有與鄧美寶同居，他仍然保持著單身狀態。他認為，鄧美寶是一個非常優秀的演員，他非常欣賞她的才華，但兩人目前還需要更多的時間來磨合。鄧美寶與呂良偉的戀情，一直以來都備受媒體的關注。兩人的每一次公開亮相，都會引起媒體的圍追堵截。鄧美寶與呂良偉的戀情，不僅是兩人的私生活，更是香港娛樂圈的一個熱門話題。兩人的戀情，也反映了香港娛樂圈內部的種種關係。鄧美寶與呂良偉的戀情，目前還處於一個不確定階段。兩人的關係，能否發展到同居的地步，還需要時間來證明。兩人的戀情，也給大眾帶來了許多思考。在娛樂圈內，愛情與事業的關係，一直是一個值得探討的話題。鄧美寶與呂良偉的戀情，或許能給我們帶來一些啟示。

### 片酬雖優厚·脫戲有商量 葉倩文珍惜好身裁 來港拍戲先講原則

葉倩文是新人輩中，而且該片已定下月初開拍，雖然她接下葉倩文的新片時，答應不亂談，但拍片前，她先與導演商討片酬的優厚。葉倩文在接受採訪時表示，她對拍戲一直非常認真，她非常珍惜自己的好身裁。她認為，拍戲不僅是一份工作，更是一份責任。她必須對自己的形象負責，對觀眾負責。葉倩文在拍戲時，一直非常努力，她不斷地挑戰自己，不斷地突破自己。她認為，拍戲是一項非常艱巨的任務，需要演員付出大量的心血和汗水。葉倩文在拍戲時，一直非常投入，她全身心地投入到角色中，她努力將角色的內心世界展現出來。葉倩文在拍戲時，一直非常認真，她不斷地挑戰自己，不斷地突破自己。她認為，拍戲是一項非常艱巨的任務，需要演員付出大量的心血和汗水。葉倩文在拍戲時，一直非常投入，她全身心地投入到角色中，她努力將角色的內心世界展現出來。

### 趙雅芝黃錦燊 手拖手看電影 她捧他的場·但先後入座

趙雅芝與黃錦燊的戀情，一直以來都備受媒體的關注。兩人的戀情，不僅是兩人的私生活，更是香港娛樂圈的一個熱門話題。趙雅芝與黃錦燊的戀情，目前還處於一個不確定階段。兩人的關係，能否發展到同居的地步，還需要時間來證明。兩人的戀情，也給大眾帶來了許多思考。在娛樂圈內，愛情與事業的關係，一直是一個值得探討的話題。趙雅芝與黃錦燊的戀情，或許能給我們帶來一些啟示。

### 區瑞強演劇 自費接受挑戰

區瑞強在接受採訪時表示，他自費接受挑戰，這是一項非常艱巨的任務。他認為，自費接受挑戰，不僅需要大量的資金，更需要強大的心理素質。區瑞強在自費接受挑戰時，一直非常投入，他全身心地投入到挑戰中，他努力將挑戰的艱巨性展現出來。區瑞強在自費接受挑戰時，一直非常認真，他不斷地挑戰自己，不斷地突破自己。他認為，自費接受挑戰是一項非常艱巨的任務，需要挑戰者付出大量的心血和汗水。區瑞強在自費接受挑戰時，一直非常投入，他全身心地投入到挑戰中，他努力將挑戰的艱巨性展現出來。

**朱氏裝修**  
電話：433-9784  
大小工程 土庫開格 裝修改裝 政府牌照  
另有長期合約 修繕小廚枱文

**劉承接裝修**  
油漆 木工工程  
地址：656 E. Main St.  
電話：879-4389

**專搬運沙，小石，廢料，浮泥，肥田料。請英語**  
電話：437-6893

**專為餐館設計服務**  
MR. MILTON  
ANDRIALAKIS  
PHONE 255-4543

**崇雅油漆木工**  
取價中平·材料工作上乘  
日夜 三三四一四七三  
電話：八七九一三〇九七

**整新裝修**  
承接：土庫開格、裝修內外、水電油漆、大小工程、價錢特平、工快  
電話：五五一四一五

**Wolstencroft Realty Corporation**  
110-1665 W. Broadway, Telephone (604) 731-6131  
Vancouver, B.C. V6J 1X2  
住家電話：324-4752

**KAM LAI Canada Permanent Trust**  
百萬元實業公司  
泉公司電話：438-8161  
住家：277-5623 傳呼機：87711-7878

**陳憲明 STEPHEN CHEN; B.S.**  
住家電話：325-6075  
DOGWOOD REALTY LTD. 公司：8877 Fraser St. Vancouver B.C. V5V 4C2 876-8841

**Canada Permanent Trust**  
5455 W. Boulevard, Van. B.C.  
關聯耀 KEITH QUAN  
住家電話：266-8988  
公司電話：266-4155

**建新實業燕梳公司**  
DASON REALTY \* TK Insurance Agencies Ltd.  
4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (域多利夾頓士夾)  
公司電話：879-6331 RES. 437-1714  
437-1719 傳呼機：524-8581 PAGER No. 2204

**DAVID TAM 譚清華**  
▲代理 I C B C 汽車保險  
▲換領車牌·轉讓燕梳  
▲代理各大保險公司  
▲房屋物業·生意燕梳  
▲忠誠服務·價錢相宜  
▲店舖停車·無須久候  
▲詳細解答·保險問題  
▲請電譚君·或司徒太

**胡鶴洲 KEN WU**  
▲地王果舖，生意極好，專利經營馬路，雜貨，獎券，日入六百元，康樂四萬餘。  
▲六十一街五九六米舖，內有兩層，土庫，月租全，廿五元，只收八千二百。  
▲乃慶夾五舖生意，七房，只收八千二百。  
▲酒五十五，相鄰新屋兩間，設備齊全，取價廿四萬九千。  
▲北區大專藥舖，有酒牌，三舖位裝修，地點旺，急售五萬五，機會莫失。  
▲乃慶夾五舖生意，七房，只收八千二百。  
▲酒五十五，相鄰新屋兩間，設備齊全，取價廿四萬九千。  
▲北區大專藥舖，有酒牌，三舖位裝修，地點旺，急售五萬五，機會莫失。

**DOGWOOD RLTY 多活實業公司**  
公司電話：876-8841 住家電話：420-1851 254-4855

**黃英立 Philip Wong UNITED REALTY LTD.**  
3879 OAK ST. VANCOUVER  
公司電話：736-3831 住家電話：254-7520 253-1835

**餐館生意**  
▲唐人街酒家，招牌老，生意好，租金平，月入二百，有酒牌，開價二十四萬九，生意極好，無意者莫失。  
▲白石埠太商西餐廳，室內座位七十，另添添座五十，一流裝修，設備齊全，有酒牌，經營容易，利源深厚，潛力未盡，向有極大發展機會，開價二十四萬九。

**HOLIA CHOW 周太**  
住宅：271-7874

**B B 公司 BLOCK BROS. REALTY**  
公司：273-3111







# 募改歷史教科書引起國內外指責

【東京電】日本文部省改歷史教科書，以在國內引起重大指責。日本政府其初擬將此項日本內政，為現時在各方壓力下，態度軟化。文部大臣於承認在第二次世界大戰時，日本係侵略中國。

日本外務大臣大田外務大臣表示，日政府願派高級官員前往北京和漢城，解釋日本所採之態度與政策。解釋日本對日本派員解釋之願，南韓已予拒絕，中國則尚未答覆。

較早前，中國、台灣、南韓、北韓等，均指責日本侵略侵略。印尼其後亦要求查閱經過修改的教科書。

# 聯邦政府在展會 特設立加拿大館

【渥太華訊】今年加聯邦政府將在渥太華太平洋國家展覽會設立加拿大館，展出聯邦政府各部門工作情況。交通部展出加拿大的將來世界交通進步技術，如未來世界交通、傳遞消息、通訊等。

森林服務部，展出木業對加拿大經濟的重要性，並提出警告，加國森林已逐漸減少，而森林服務部已繼續造林，並致力保存森林。

就業移民部協助加拿大就業，加國電腦紀錄員主編員的工作情形，並分別列至全加各地就業中心，並列新職業就業訓練有關消息，協助加拿大將來供應更多高技術人員。

區工業發展部解釋各主要工業發展近況。

國家研究院展出預防兒童疾病，放映加拿大對醫學研究電影。

加政府農業、消費事務、緊急計劃、能源、漁業、漁業、衛生福利、印安人北極、十進公制、國語、檢察、供應服務、科學技術、皇家騎警等都有展出。

# 中國工人日報 女性較男性低級

【北京路透電】中國工人日報發表一篇論文，謂婦女比較男性低級，且對人類貢獻較少。

該論文對政府提倡男女平等問題，發生疑問。該報言論支持婦女希望生男而不希望生女之想法。該報謂中國制生育人口辦法，每家只准生一孩子，夫婦多育生男，為自然之向。此項意見，向來甚少發表。一九四九年建國後，官方出版物所罕見。

人民日報發表此種論調，實為破例。上月該報曾刊載一篇言論，呼籲男性自由。

# 加七月份失業率 達百分之十一點八

【渥太華訊】加國失業率，於七月份增至百分之十一點八，此情形將按季節調整之失業率推高至百分之十一點八。

此為連續第十一個月加國失業率下降。以七月份而言，失業隊伍又增加約三萬人。

就業增加之行業僅有服務性行業，計增加就業人數四萬四千。其餘行業就業人數均告減少。計製造業減九千人，建築業減一萬二千，運輸、電訊、及公用事業減一萬四千，金融、保險、及房屋買賣業減二萬二千。公共管理減一萬四千。

# 法國擬承認北韓 南韓政府堅反對

【漢城電】法國外交部長謝通，昨訪問漢城，並通知南韓政府，謂法國有意承認北韓。

南韓政府則堅決反對法國承認北韓。

南韓一名高級官員說，法國與北韓建交後，如認為仍能夠與南韓維持友好關係，則殊屬錯誤。

# 雲埠股票七月份 比多倫多交易增

【雲埠訊】雲埠股票交易所統計分析報告指出，七月份雲埠股票交易所業務，比較加東多倫多更加忙碌。

查法國與南韓之變遷貿易，去年多達六億八千二百萬。同期與北韓貿易，則僅達二億二千萬元。

雲埠七月份交易股份，總共多達九千五百八拾萬股，而多倫多股票交易所業務，只有八千零四十萬股而已。

雲埠股票交易所，七月份包括全加股票及交易百分之四十九點三。多倫多只佔百分之四十一點三。

但以前之多倫多股票交易所，價值比較雲埠向來高達十倍。

# 中國官員多撤離 西藏獲較大自治

【西貢路透電】據中國消息來源稱，約有一萬一千名中國官員已離開西藏。此舉可使西藏獲得較多之自治權力。查自國民黨政府撤往台灣之後，北京於一九五〇年派軍進入西藏以解放西藏，並將其原始之經濟狀況改為現代化。

# 英記者違反規例 被中國要求離境

【北京路透電】據中國政府官員稱，一名英國記者，因未向公安局登記他在中國停留，已被中國當局要求離境。

中國外交部說，該英國記者名稱為「羅德」，二十六歲，以學生身份申請簽證。據悉，該記者在滬期間，曾與外國記者在技術上犯規離境出境。韓氏

# 徵聘戲院經理啟事

要聘某大戲院經理一位。必須具備下列條件：

(一)學歷高中程度以上。

(二)通曉國語、粵語、英語。

(三)過去服務有良好紀錄。

(四)對電影有豐富知識。及有特殊興趣。

(五)對電影有豐富知識。及有特殊興趣。

有意者，請於一週內，將本人最近四寸半相片之強連同履歷表，寄於下列地址：

G.M. LIANG  
604 A QUEEN STREET WEST  
TORONTO, ONTARIO M6J 1E3

# 喇嘛派招收學員

喇嘛派宗師孔乙已授徒師字號教授西藏密宗喇嘛學術。兼招收東亞太極拳劍術學員。

請電話：二五四八三四八

# 中英班聯合招生

本校聘請多年教學經驗，資歷深厚之中英教師及音樂、舞蹈、體育、美術、具有最新教學方法。本校設有：

一、兒童中文班，除教授中文書寫，閱讀外亦會對兒童進行有關中國民族舞蹈、民歌及書法等知識。本班適合學齡兒童至小學六年級。

二、成人中文班，國、粵語會話班。適合成人，分初、中、高級。

三、英文班，由英人教授，華人輔導。分初、中、高級。以上各級分設在溫哥華、西區。可以來校上課或私人講授。即將開學，報名從速。欲知詳情請與本報聯絡。

電話：321-3660

# 曹振興 買車搬遷

政府合法牌照，買賣或修理車，搬遷一切手續，保證滿意。

Johnny Chow Plumbing  
595 St. James Street  
Phone: 876-8892

# 被中國要求離境

中國外交部說，該英國記者名稱為「羅德」，二十六歲，以學生身份申請簽證。據悉，該記者在滬期間，曾與外國記者在技術上犯規離境出境。韓氏

# 徵聘戲院經理啟事

要聘某大戲院經理一位。必須具備下列條件：

(一)學歷高中程度以上。

(二)通曉國語、粵語、英語。

(三)過去服務有良好紀錄。

(四)對電影有豐富知識。及有特殊興趣。

(五)對電影有豐富知識。及有特殊興趣。

有意者，請於一週內，將本人最近四寸半相片之強連同履歷表，寄於下列地址：

G.M. LIANG  
604 A QUEEN STREET WEST  
TORONTO, ONTARIO M6J 1E3

# 喇嘛派招收學員

喇嘛派宗師孔乙已授徒師字號教授西藏密宗喇嘛學術。兼招收東亞太極拳劍術學員。

請電話：二五四八三四八

# 中英班聯合招生

本校聘請多年教學經驗，資歷深厚之中英教師及音樂、舞蹈、體育、美術、具有最新教學方法。本校設有：

一、兒童中文班，除教授中文書寫，閱讀外亦會對兒童進行有關中國民族舞蹈、民歌及書法等知識。本班適合學齡兒童至小學六年級。

二、成人中文班，國、粵語會話班。適合成人，分初、中、高級。

三、英文班，由英人教授，華人輔導。分初、中、高級。以上各級分設在溫哥華、西區。可以來校上課或私人講授。即將開學，報名從速。欲知詳情請與本報聯絡。

電話：321-3660

# 俄語及北京話 教俄語及北京話

教俄語及北京話，由俄國專家親自授課。教北京話，由中國專家親自授課。教俄語及北京話，由俄國專家親自授課。教北京話，由中國專家親自授課。

VANCOUVER  
879-7232

# 牛扒屋出讓

位於NEW WEST 有酒牌生意年入十七萬餘。租約好，有前途，容易經營。開價八萬六千。有意者請電：321-6455

# 餐館生意出讓

位於雲埠東區，唐西餐，外賣及酒牌。地好，批租入三萬餘。設備齊全，月入三萬餘。售價六萬。有意者請電：321-6455

# 炸魚店出讓

有外賣，有意請下午四時至八時。電話：588-5626

# 家庭主理餐館

有四五個位，有酒牌。另有住宅三房，座落，浴室，及廚房，歡迎參觀及商議。連地及物業，位於 ROSDALE 近車路。有意者請電：MR. M. HASSAINE 112 764-7188

# 一年跑車

一年跑車，G.L.T. 紅色跑車，裝收音機及喇叭。有車牌，價值一萬零九百元。有意者請電：987-6364

# 新旅行車平賣

八一年 BUICK CE-NTRY WAGON 旅行車，裝收音機，只行一萬六千公里。裝齊齊全。售七千。電話：271-7768

# 高骨林實業投資

住宅投資，六及英畝及二千方呎，有四睡房及廿二呎游泳池向西南的小斜坡。種有樹木，環境優美。位於高尚住宅區。現已批准分為五區，每區佔地超過一英畝。可興建房屋。條件優厚，利息率極低。共計三十七萬五千元。詳情請電：JIM MURI 936-6017 或 937-3661 GREYFRIARS REALTY LTD. 接洽。

# 餐館急讓

位於 PRINCE RUP 區，有酒牌，生意興隆。有意請電：327-1774

# 亞省點城消息

有舖位出租，面積一千六百五十平方英尺。近政府汽車牌照辦事處，最適合汽車駕駛學校或其他生意地址。

9721-118 AVE. EDMONTON  
電話：(403) 476-3960 吳先生洽。

# 屋主急賣

樓上有三房二廳，近學校及商場。交通方便。售價十萬八千。有意者請電：431-1842

# 餐館住屋生意

連實業出讓，近年生意興隆。沙數者，西區。DARHAR STEAK HOUSE HASTING ABBONAL REP. 興旺牛扒餐館，位於沙省。十六號正公路。顧客來自各層人士，生意好，易做。廉價出讓，勿失發財良機。自費電話：306-554-3280

# 中西餐館出售

位於溫哥華，生意興隆。有意請電：403-239-6229

# 新屋出賣

位於 SURREY 首期一萬。實價八萬八千五百。下午五時後，請電：325-0224

# 雲埠新仔屋平賣

特價十五萬九千。雲埠新仔屋，二層，獨立，上下層，各三睡房，大廳，廚房，洗衣房，設備齊全。月租千餘元。電話：321-1386

# 屋主自賣

實淨屋，二房一廳，土庫可開房。面積三十三尺乘二〇尺。可承接供業主至一九八四年止。價八萬二千九百。如有意請電：321-2832

# 餐館生意出售

位於 KILLOWAN 區，人管已八年，新裝修。生意興隆。有意請電：2086 E. 50AVE 1FL. 3274126

# 堅實大屋平賣

西區十四街近酒店遊客區。全無空閒。售價四萬。有意請電：879-9728

# 餐館急讓平視

位於溫哥華，生意興隆。有意請電：261-1223

# 酒家生意

在雲埠東區 (DUNCAN AVE. C.) 樓上。生意興隆。有意請電：879-6761

# 靚屋平賣

烈治文新發展區，五年新。上下兩層，豪華靚屋。保養一流。上層五千平方呎，樓下兩房，廳，廚，房。則樣俱全。業主已在雲埠購屋，原價十五萬。至在脫手，現降價十三萬餘。有意請電：438-1145

# 西溫一流餐館出售

高尚餐館，做外賣及堂食。生意興隆。有意請電：985-1321

# 屋主自賣

兩房位於 KILLAM 區。實大廚房，土庫。成一間連地。房，四件。洗衣房。33X121。2086 E. 50AVE 1FL. 3274126

# 餐館出售

位於 DUNCAN 區，生意興隆。有意請電：434-1779

# 中西餐館出售

位於 DUNCAN 區，生意興隆。有意請電：434-1779

# 咖啡屋出賣

座位四十。每月生意七千。股東意見不合。價四萬。有意請電：1889 POWELL 號

# 張立菲 PHILIP CHEUNG

住宅：274-7610  
公司電話：731-0413

# 生意

下埠柏文區餐館二百六十。有意請電：879-9728

# Century 21

TRADEWIND REALTY LIMITED  
872-0321  
YUAN WONG

誠聘女友

加拿大籍高男子，年廿七歲，手藝專業，忠誠求職...

請看護

位於埠仔，照顧一位老人家，包括住...

請聘粉麵飯炒鑊

請有經驗及管理能力，另請...

請聘中西廚

B.C.埠仔包食住，月薪...

誠聘京菜廚師

正家京菜廚師數名，待遇從...

醫務所助理

雲哥華埠西醫診所欲於九月...

中西廚一名

403-227-3399 DANNY 接洽

貨車司機及雜工

要有經驗，部份時間，有意...

誠聘粵菜廚師

首府粵菜館誠聘粵菜廚師...

請經驗教車師傅

請有執照，給予最好薪金及...

代看嬰兒幼童

日托或過夜均可，環境清靜...

製衣廠請人

急需請人，熟手車工多名，...

牛仔褲廠招請

熟手車縫多名，另助理管...

栢文房出租

Female would like to share her 2 bed rooms apartment near Lougheed Mall area with the same.

清靜土庫出租

新裝修一大房，廚廁齊，月租...

華麗正層屋出租

二大睡房，兩浴室，近學校...

正層及土庫出租

靚屋近街，二睡房大廳，土庫...

樓下出租

東六十街近沙禧樓下二房...

房屋出租

編街南，有一房一廳，齊備...

土庫出租

三層一廳，主人房有洗手間...

土庫出租

一房一廳，近沙禧，交通方便...

新屋樓下出租

二房一廳，爐頭，雪櫃，廚...

分層或全間出租

新屋，上下層各三睡房，近...

新屋樓下出租

光猛大廳，廚廁齊，近沙禧...

單人房出租

十八街，京士威新屋樓上，...

樓上單人房出租

有傢俬齊備，交通方便，環...

新屋及栢文出租

CHURCHILL 中學 754 W 625 五睡房...

仔屋樓下出租

一房或兩房，兩廁，廚廁齊...

雅靜土庫出租

一房一廳，近沙禧，近五...

全間屋出租

兩房兩廳，近沙禧，交通...

樓上出租

近 SUDRY 三睡房一廳，...

靚土庫出租

二房一廳，全地庫，廚廁齊...

全屋出租

有四睡房，車房，土庫，交...

土庫及樓上出租

近沙禧六十三街，樓上三睡...

樓下出租

二房一廳，近沙禧，交通方...

清靜栢文出租

京士威沙禧，二房一廳，...

吉舖出租

7970 GRANVILLE 街，...

靜潔靚屋出租

分層也可以，交通方便，近...

上層出租近乃磨

二房一廳，爐頭雪櫃，近火...

新裝修土庫出租

二房一廳，廚廁齊，近沙...

新屋樓下出租

一房一廳，近沙禧，近小...

新屋樓下出租

一房一廳，爐頭雪櫃齊備，...

土庫出租

二房一廳，近沙禧，交通...

新屋樓下出租

二房一廳，全地庫，廚廁齊...

土庫出租

二房一廳，各樣齊備，晚上...

新屋土庫出租

交通方便，近學校，自立門...

新屋樓下出租

二房一廳，設備齊全，獨立...

留學生包食宿

交通方便，環境清靜，地方...

土庫出租

二房一廳，近沙禧，交通...

房屋出租

全新裝修，近沙禧，近老...

栢文出租

二房一廳，二廁，有套房，...

新屋樓下出租

一房一廳，近沙禧，近小...

土庫出租

二房一廳，近沙禧，交通...

新屋樓下出租

二房一廳，全地庫，廚廁齊...

土庫出租

二房一廳，近沙禧，交通...

新屋樓下出租

二房一廳，廚廁齊，交通方便...

樓下全層出租

五分鐘可到唐人街，兩房一...

新屋樓下出租

二房一廳，全地庫，廚廁齊...

有屋出租

向南單邊風景四房屋出租...

新屋土庫出租

二房一廳，近沙禧，交通...

土庫出租

二房一廳，近沙禧，交通...

土庫出租

二房一廳，近沙禧，交通...

土庫出租

二房一廳，近沙禧，交通...

土庫出租

二房一廳，近沙禧，交通...

土庫出租

二房一廳，近沙禧，交通...

土庫出租

二房一廳，近沙禧，交通...

哀謝

先室鄭門吳惠珍女士於八月...

未雨綢繆

科士蘭(FOREST LAWN)及海濱...

告

杖期夫劉孔超 哀子劉松庭黃瑞瑜...

告

先室鄭門吳惠珍女士於八月...

ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. TEL. 254-2821. 孟碧珊預儀館 Mount Pleasant Chapel. 往時恩義感親友.

從外江戲到客家戲



藝苑 春秋

廣東漢劇小史 漢劇是北粵劇古老的劇種，其中又分為廣東和湖北兩大系統。廣東漢劇雖然是廣東...

漢劇以其起源於湖北的漢水而得名，約於清朝雍正乾隆年間傳入廣東，最初是由安徽和湖南的藝人組班演出的，粵人稱之為「外江戲」...

八和會館



昔今

「八和會館」是粵劇界的一個團體，粵劇老前輩，粵劇界前輩，粵劇界前輩...

「八和會館」是粵劇界的一個團體，粵劇老前輩，粵劇界前輩，粵劇界前輩...

此外還有包生、姜、紅淨、烏淨、大行、武生、武旦、武生、武旦、武生、武旦...

外開枝散葉。早期粵劇藝人，多無固定演出地點，戲班經常坐紅船遊歷各埠...

「八和會館」是粵劇界的一個團體，粵劇老前輩，粵劇界前輩，粵劇界前輩...

「八和會館」是粵劇界的一個團體，粵劇老前輩，粵劇界前輩，粵劇界前輩...

「八和會館」是粵劇界的一個團體，粵劇老前輩，粵劇界前輩，粵劇界前輩...

許忠鋁質窗門 玻璃窗門 鋁質外牆 鋁質窗紗 承接裝修 免費估價

專門起屋 新昌建築工程公司 專承新建屋 兼開新土庫 全部鬼技工 政府合法牌照

昌盛水喉 專門修理 水喉潔具 換熱水爐 電動通渠 修裝廚廁

Harry James Agencies Ltd. 汽車保險 房屋樓宇 商業各項保險 專人指導 歡迎垂詢

職怡裝修 承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

泰興有限公司 Tai-Hing Company 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028 新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C. 電話：255-6010 255-6571 255-6572 唐山什貨 罐頭海味 酒樓用料 酒樓用具 各款味精 一應俱全 專辦荷蘭風車生粉 營飛馬牌各類廚酒

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 1020 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711 新到鮮靚 菜心，芥蘭 鮮黑葉荔枝 芒果，馬蹄 白果，冬瓜 菲芝山生薑 檀香山波羅 檀香山木瓜 罐裝清水嫩薑 24 28 oz

利昌海產公司 新到大批 特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水生魚 游水新鮮海鮮 應有盡有 片打街東 260 號 電話：六六九一六一六〇

八仙樓海鮮酒家 FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT 天天茶市 寬大禮堂 筵開數十 煥然一新 舒適優雅 週三休息 免費泊車 地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644

金冠大酒樓 轉換菜式 請留意：每星期 與眾不同 暑假期間 宴餐 (足十人用) 式大熱菜 紫羅牛柳絲 八珍海參羹 當紅炸子雞 脆皮琵琶鴨 北菇扒鴨掌 京都焗肉排 清蒸大石斑 揚州炒飯 什果杏仁凍豆付 \$120. 金冠點心：一流出品 一流享受 時菜鴨掌煲 \$43. 金冠粵菜：以食為天 以味為歸 暑假探親特價餐 (足六人用) 八珍燒鴨羹 串燒牛仔柳 裡紅炒三絲 菜遠石斑球 荷葉蒸滑雞

家酒邨家岑 SHUM'S RESTAURANT 9097-120th ST. DELTA B.C. Phone: 591-7181 581-2010 3711-NO. 3 RD. RICHMOND B.C. Phone: 270-1122 總店及支店均設每天茶市 每日上午十一時 至晚上十時 營業時間：有寬大停車場 每週七天營業 無大裝服 出生精名 任筵飾務 品猛製茶 歡迎小優至精海粵 迎酌雅上良鮮菜點市



### 雲埠今春舉行全加時裝設計

【本報訊】今年全加第一屆時裝設計比賽，計共有一百六十四名青年時裝設計師參加。由一九八一年秋季共選出十八名決賽者，冠軍獎為滿地可人賴特馬丁，他主要的設計是皮草及皮革製品，而十八名參加決賽者，其中有三名來自卑詩省。

【本報訊】卑詩省時裝設計比賽，由卑詩省時裝設計協會主辦，該會今年共選出十八名決賽者，冠軍獎為滿地可人賴特馬丁，他主要的設計是皮草及皮革製品，而十八名參加決賽者，其中有三名來自卑詩省。

### 素里區省議員提出主張

【本報訊】素里區省議員依尼路斯，要求削減省府內政事務廳長加德爾的支出預算案。

依尼路斯指出，省府內政事務廳長加德爾的支出預算案，今年增加百分之十四點八，因此他主張削減支出百分之七點五，去年曾同議提出削減百分之七點五，去年曾同議提出削減百分之七點五。

### 雲埠新兒童醫院可替心病兒童

【本報訊】雲埠新兒童醫院，現時已可為患心病的兒童施行手術。

雲埠新兒童醫院，現時已可為患心病的兒童施行手術。該院設有專科醫生，由心臟科醫生主持手術。

### 雲埠西區關心市市民督

【本報訊】雲埠西區關心市市民督，即華埠西區關心市市民督，即華埠西區關心市市民督。

該會最近向省府提出建議，要求省府撥款改善華埠西區的交通系統。

**華光建築公司**  
承建新屋，改建加建舊屋，土庫  
寫字樓及各行業裝修，水電泥水  
土木工程，價錢公道，保君滿意  
，免費估價。電：263-1787

**中華煤氣電器公司**  
TEL: 253-5964  
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，暖氣設備，工程不論大小，保證持有專修牌照，收費合理，歡迎垂詢。  
①專修煤氣爐，煤氣竈，煤氣水錶。  
②專修煤氣總公司，煤氣(紅藍)煤氣。  
傳呼機：電話 253-7596  
CALL 9368 歡迎查詢

**T. C. ELECTRIC**  
1471 E 4th Ave Vancouver B.C.  
V5N 1J6 Phone 253-5668  
LICENSED GAS FITTERS  
代取政府八百元  
各位僑胞：  
節省能源，凡屋內裝有煤油暖氣爐的，欲改為煤氣或電暖氣爐，可獲聯邦政府補助金八百元，如閣下欲知詳情，請電：張利治，免費估價。

**加拿大華人**  
專修熱水器  
有政府補助，故工價極廉，保證滿意，由星期一至五，上午九時至下午五時，地址：溫哥華，士丹利街，門牌六六六號，電話：253-8888

**華埠西區關心市市民督**  
該會最近向省府提出建議，要求省府撥款改善華埠西區的交通系統。

**雲埠新兒童醫院可替心病兒童**  
該院設有專科醫生，由心臟科醫生主持手術。

**雲埠西區關心市市民督**  
該會最近向省府提出建議，要求省府撥款改善華埠西區的交通系統。

**新張營業**  
Hastings Video Ltd.  
2605 E. Hastings St. Vancouver, B.C.  
Tel: 251-6525  
日期：八月十四日(星期六)  
地址：士丹利街二六〇五號(即明道健身學校)  
本公司定於八月十四日上午十時正新張營業，是日由本公司名譽顧問領銜主持抽獎，名額有限，欲參加者請早蒞臨。  
抽獎：由八月十四日至廿一日，每天抽獎一次，有獎電子遊戲機，歡迎光臨。  
優待新會員：每年會費二十五元，新張期內，有抽獎機會，首獎SONY錄影機，二獎SONY錄音機，三獎名牌電子遊戲機。  
營業宗旨：片源最多，價錢最平，節目最新，服務最好。  
包括英文、國語、廣東話、菲律賓、兒童、成人電影等片。  
經理人：羅嘉利敬啟

**通告**  
本分行酬謝客戶大抽獎，經於八月三號舉行。特請華埠扶輪社會長范鐵根先生主持抽獎。茲將中獎者名單列後，請到本分行領取獎品為荷。  
頭獎 Anna Yin Fun Wan  
二獎 Peter K. Wu  
三獎 Ng Mui Yuen  
四獎 Wong Siu Chun  
五獎 Woon Ling Lau  
億兆信託華埠分行謹啟

**ming's 名園大酒家**  
683-4722  
141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA  
結婚酒席 壽筵喜酌  
星期美點 晚飯宵夜  
價格廉宜 服務週到  
夜總會九時半開始  
歌星獻唱流行歌曲佳賓  
名廚烹調大宴小酌皆歡迎  
●即日登台●  
金嗓子：華玲小姐  
寶島艷星：林小芬小姐  
●快將登台●  
影視歌三棲紅星  
苗金鳳小姐  
星馬泰首屈紅星  
南虹小姐  
請早光臨

**龍園酒家**  
Dragon Inn RESTAURANT  
4510 KINGSWAY, Burnaby, B.C.  
435-4148  
由七月卅一號星期六開始  
逢星期六、日，假期增設茶市。  
茶市由上午十時至下午三時正。  
點心部由香港師傅主理，歡迎各界人仕指導。  
有免費停車場

**大漢公報**  
The Chinese Times  
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1T6  
PHONE: 685-8941 685-8812  
創刊七十餘年，為加國歷史最久之華文報紙。  
言論公正，電訊快捷，消息詳實，刊例優厚。  
廣告效力最大，歡迎長期訂閱。  
收費：三個月廿一元，半年三十九元，全年七十七元。  
(以上價目包括郵費在內)

